



CTPISL

Colegio de Traductores Públicos e
Intérpretes de la Prov. de San Luis

HONORARIOS MÍNIMOS SUGERIDOS *

ENERO 2025 (ARS)

TRADUCCIONES CON CARÁCTER PÚBLICO

Honorarios por carilla (hasta 500 palabras) o fracción menor del documento original.

		Inglés, portugués, italiano, francés	Alemán, otros
1	Partidas, pasaportes, certificados y demás documentos personales.		
	Al español	23.870	27.500
	Al idioma extranjero	29.700	30.500
2	Programas de estudios, certificados analíticos, diplomas y demás documentos relacionados con la educación.		
	Al español	27.500	30.800
	Al idioma extranjero	28.600	33.550
3	Poderes, escrituras, actas, papeles de comercio, contratos, estatutos, y demás documentos societarios. Estudios y documentos técnicos y científicos, patentes de invención, testamentos, sentencias, expedientes judiciales, exhortos, oficios y balances.		
	Al español	28.600	34.650
	Al idioma extranjero	37.400	45.100

APOSTILLA Y CERTIFICACIONES/LEGALIZACIONES

		Inglés, portugués, italiano, francés	Alemán, otros
1	Apostilla	14.850	16.500
1	Certificaciones/legalizaciones	23.650	33.550

Este valor sugerido es por página ya que sigue formando parte del documento.

TRADUCCIONES SIN CARÁCTER PÚBLICO

Honorarios por palabra (mínimo importe equivalente a 250 palabras)

		Inglés, portugués, italiano, francés	Alemán, otros
	Al español	60	70
	Al idioma extranjero	68	78

CORRECCIÓN

Entre el 30 y el 70 % del valor de la traducción.

INTERPRETACIÓN

Para el cálculo de estos honorarios se tuvieron en cuenta los valores sugeridos por la AATI (Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes).

Por cada intérprete		
1	Tarifa mínima por 1 hora y media o fracción (un intérprete)	190.000
2	Media jornada de cuatro horas corridas, dos intérpretes (cada intérprete)	228.000
3	Jornada completa (hasta 8 horas), dos intérpretes (cada intérprete)	440.000

ACTUACIÓN COMO INTÉPRETE

Por cada intérprete		
En escribanías, registro civil, dependencias públicas e instituciones en general (aduanas aeropuertos, empresas, etc.)		(Por hora o fracción)

ACTUACIÓN PERICIAL

Honorarios por hoja A4 en Times New Roman 12 o fracción menor en ARS.

Se considera hoja a 2 páginas o el equivalente a 500 palabras.

TRADUCCIÓN

		Inglés, portugués, italiano, francés	Alemán, otros
1	Partidas, pasaportes, certificados y demás documentos personales.		
	Al español	37.400	47.300
	Al idioma extranjero	50.600	58.300
2	Programas de estudios, certificados analíticos, diplomas y demás documentos relacionados con la educación.		
	Al español	48.400	56.100
	Al idioma extranjero	58.300	67.100
3	Poderes, escrituras, actas, papeles de comercio, contratos, estatutos, y demás documentos societarios. Estudios y documentos técnicos y científicos, patentes de invención, testamentos, sentencias, expedientes judiciales, exhortos, oficios y balances.		
	Al español	50.600	60.000
	Al idioma extranjero	61.600	71.500

INTERPRETACIÓN

	Por cada intérprete
En sede judicial, cárceles y otras dependencias policiales y del servicio penitenciario (por hora, mínimo dos horas)	208.000 (Por hora o fracción)

* IMPORTANTE

Los honorarios aquí establecidos son orientativos para los colegiados.

En los valores de traducción al idioma extranjero, el idioma de partida siempre es el idioma español.

Los honorarios indicados no contemplan lo siguiente:

- Situaciones extraordinarias como textos de variada extensión o complejidad, formatos distintos de Word, traducción entre dos idiomas extranjeros, etc., para las que se recomienda aplicar un incremento sobre los valores antes sugeridos;
- Casos de urgencia (los honorarios podrán sufrir, como mínimo, un recargo entre el 20 % y el 70 %);
- Copias o agregados de documentos traducidos, firmados y sellados por el mismo traductor (se aplica, como mínimo, el 30 % del valor del trabajo original);
- Trabajos durante días no laborables y fines de semana;
- Trámites diversos (legalización, apostillado, presentación en organismos, etc.), que quedarán a criterio del traductor, pero se recomienda el valor mínimo de una legalización urgente
- Asesoramiento, viáticos, complejidad del formato, etc. deben cobrarse adicional al valor sugerido, a criterio del traductor.